

border Kids count

LA FUNDACIÓN
ANNIE E. CASEY

PERFIL DE NIÑOS VIVIENDO EN
LA FRONTERA
SUROESTE



Introducción

La misión de la Fundación Annie E. Casey es ayudar a desarrollar estrategias de costo razonable y creativas para fortalecer a las comunidades y las familias, de tal manera que se puedan establecer mejores oportunidades para el futuro de los niños cuyas circunstancias de vida les colocan en riesgo. En gran medida, nuestro trabajo durante los últimos 15 años se ha concentrado en ayudar a las familias y a los niños que viven en comunidades necesitadas.

Por primera vez, presentamos la guía, “Los niños cuentan” (*KIDS COUNT*) en la frontera del suroeste de los Estados Unidos. Esperamos que estos datos estadísticos básicos sobre el bienestar de los niños les permitan entender mejor las oportunidades y obstáculos que enfrentan las familias fronterizas, quienes están criando aproximadamente 1.8 millones de niños. Nos concentramos en los municipios con frontera inmediata con México es decir, Arizona, California, Nuevo México y Texas. Enfatizamos las disparidades de recursos que tienen efecto en los niños que viven en el área; esperando que así se eleve la conciencia sobre los problemas que enfrentan estas familias y, a la vez, que esto ayude a identificar nuevas inversiones que contribuirán a mejorar las condiciones de vida y el bienestar de los niños de la región. Es importante hacer la distinción en el análisis de los municipios adyacentes directamente a la frontera, como una población y entidad específica, dado que si se hiciera el análisis a nivel estatal, los números generales disminuirían el significado de los asuntos que afectan especialmente a esta población.

Este informe compara indicadores de bienestar de los niños, comparando a los niños que viven en la frontera entre México y los Estados Unidos con los niños en otros lugares del país. En la medida de lo posible, presentamos datos por separado para los niños latinos y los niños caucásicos y no latinos, dado que existen muy marcadas diferencias entre estos dos grupos.

La guía presenta las características de las poblaciones de la frontera, estado por estado, y municipio por municipio, incluyendo información en las siguientes categorías:

- Características de población y demográficas.
- Salud y cuidado médico
- Educación
- Fluidez del uso de idiomas
- Estatus de origen de nacimiento, nacido en otro país y tiempo de estancia en los Estados Unidos
- Índice de pobreza

Fuente de datos

La mayoría de las estadísticas que aparecen en esta guía de bolsillo provienen del Censo Decenal 2000 de EE.UU. Este censo tiene la gran ventaja de utilizar la misma metodología en todo el país, de manera que los indicadores y datos obtenidos se calculan uniformemente para cada estado. Los datos demográficos provenientes del censo fueron publicados en el año 2001, pero los indicadores socioeconómicos necesarios para este informe no se dieron a conocer hasta fines del 2002.

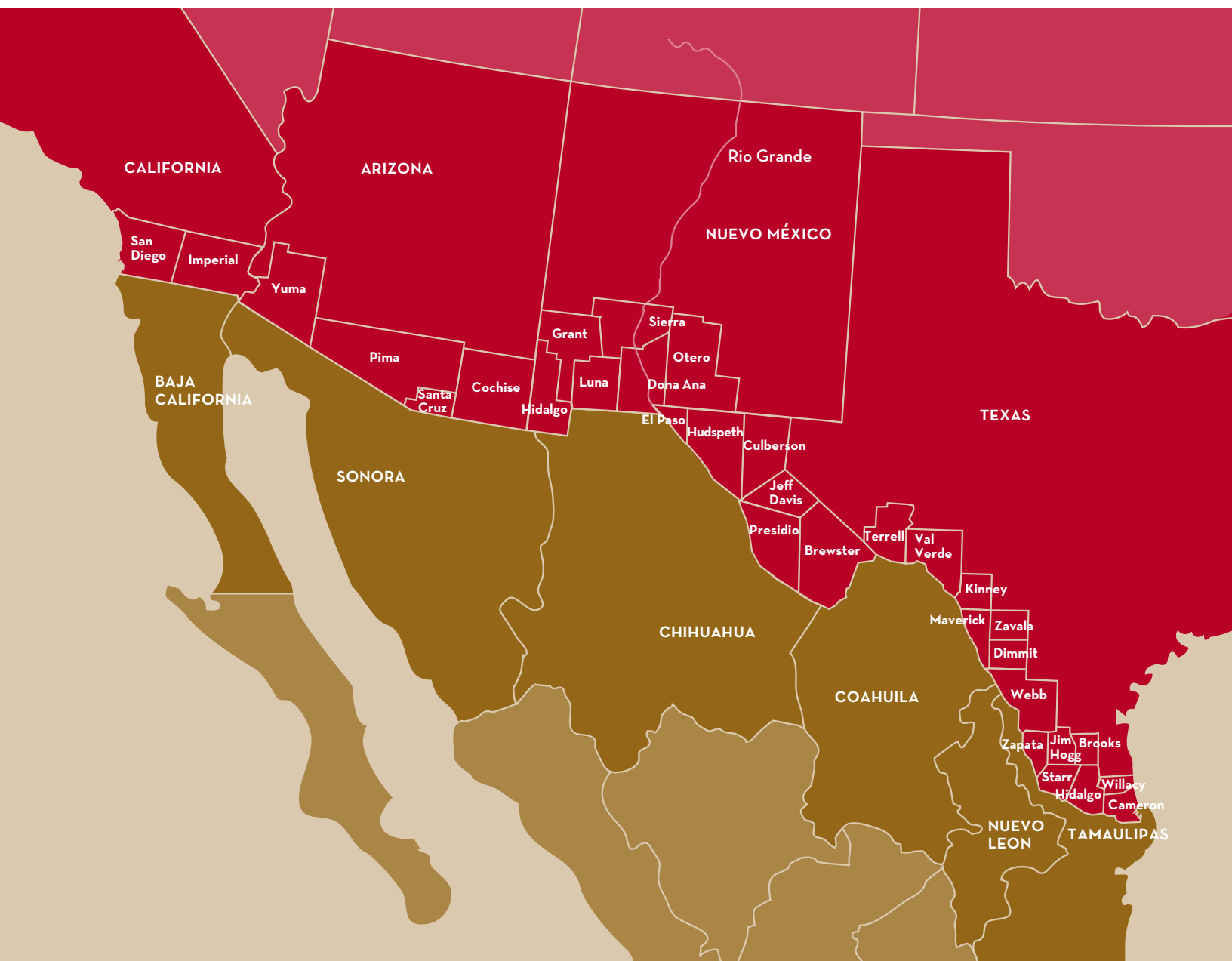
Nosotros utilizamos las definiciones establecidas por la Oficina del Censo y todos los datos que aquí aparecen provienen de las tablas publicadas por esta dependencia oficial. Si desea obtener información detallada sobre las definiciones utilizadas para presentar las cifras que aparecen en estas tablas, consulte la versión de este informe disponible en formato PDF en www.kidscount.org

Usamos el término “latino” e “hispano” indistintamente en esta guía. Los términos definen colectivamente a las personas de México, Puerto Rico, Cuba, República Dominicana, Centroamérica y todas aquellas personas de ascendencia española. La Oficina del Censo de los Estados Unidos emplea el término “hispano” para definir a estas poblaciones.

Para obtener detalles adicionales sobre los niños y las familias censados en el Censo 2000, visite el sitio Web de KIDS COUNT en www.kidscount.org, donde encontrará información sobre los estados, condados, áreas metropolitanas, distritos electorales, reservaciones indígenas y poblaciones de Nueva Inglaterra.

Los condados de la frontera suroeste

- En los 32 condados de la frontera viven 6.5 millones de personas, de las cuales 1.8 millones son niños
- Entre los cien condados más pobres de la nación, 13 se encuentran en la frontera
- En los condados de la frontera viven medio millón de niños pobres, de los cuales el 83 por ciento es latino
- El índice de pobreza infantil de los niños latinos que viven a lo largo de la frontera (37 por ciento) es dos veces mayor que el índice nacional de pobreza (17 por ciento)
- El índice de deserción de la escuela secundaria para latinos (15 por ciento) es tres veces mayor que el de estudiantes blancos, no latinos (5 por ciento) a lo largo de la frontera
- El 80 por ciento de los niños latinos que viven en la frontera son de familias en las que uno o ambos padres trabajan
- El índice de mortalidad infantil en los condados de la frontera (5.7 muertes de bebés por cada 1,000 nacidos vivos) es notablemente menor que la tasa nacional (6.9 muertes de bebés por 1,000 nacidos vivos)
- El porcentaje de bebés nacidos con peso bajo (6.6 por ciento) es notablemente menor que el porcentaje nacional (7.6 por ciento)



Perfil de las comunidades de la frontera del suroeste

Analizar y entender los indicadores estadísticos de las familias en el contexto de la frontera del suroeste de los Estados Unidos es crucial. La región fronteriza históricamente ha compartido su devenir y su cultura. Sus sistemas económicos y sociales están profundamente integrados, de tal manera que han creado un área geográfica vibrante y totalmente transnacional. Muchos residentes de ambos lados de la frontera comparten nexos familiares y usan habilidades biculturales y bilingües como parte de su vida cotidiana. Por ejemplo, uno de los miembros de una familia probablemente vive y trabaja en el lado estadounidense de la frontera, en uno de los municipios colindantes, a la vez que proporciona apoyo económico para otros miembros de su familia que aún viven en México. Pero a pesar del acelerado crecimiento de la actividad económica en la región, aún persiste una marcada pobreza, que obstaculiza las mejores oportunidades de vida para muchos niños que viven con las familias trabajadoras que habitan en la frontera entre los dos países.

Más de la mitad (52 por ciento) de todos los niños latinos en los Estados Unidos viven en cuatro estados en la frontera suroeste del país. En los 32 municipios que constituyen la frontera suroeste de los Estados Unidos habitan aproximadamente 6.5 millones de personas e incluyen 24 condados directamente adyacentes a la frontera entre los Estados Unidos y México, además de otros 5 municipios contiguos en Texas y tres en Nuevo México que tienen muy similar perfil demográfico y social. Estos municipios incluyen veinte en Texas, seis en Nuevo México, cuatro en Arizona y dos en California.

A pesar de los puntos en común que presentan en términos de su proximidad geográfica con México, como la alta concentración de población latina y más altos porcentajes de pobreza infantil, también existen diferencias demográficas sustanciales entre las poblaciones que viven en la frontera con México. Por ejemplo, el municipio de San Diego, en California, es un área metropolitana mayor, con una población de 2.8 millones de personas, mientras que el municipio de Terrell, en Texas, apenas tiene mil habitantes. A pesar de que no todas las diferencias socioeconómicas entre los municipios que se perfilan aquí son igual de marcadas que las que mencionamos entre los municipios de San Diego y Terrell, aún existen importantes distinciones entre estas comunidades. Las poblaciones latinas en los municipios fronterizos de Nuevo México y Texas presentan porcentajes de pobreza sustancialmente más altos que los de los condados en los estados de Arizona y California. Más del 40 por ciento de los niños latinos de los condados fronterizos de Texas y Nuevo México son pobres, en contraste con 31 por ciento de los niños latinos en Arizona y 27 por ciento de los niños latinos en California.

¿Por qué optamos por la frontera del suroeste?

El programa Fortaleciendo a las Familias de la Frontera Suroeste es parte de un esfuerzo que refleja la misión central de la Fundación Annie E. Casey – la de mejorar la vida de niños y familias vulnerables, poniendo particular ahínco sobre los que viven en los lugares menos ventajados. Hace varios años, la Fundación empezó a enfocar mayor atención en la región al reconocer tanto las necesidades, como las oportunidades que brotan de esta frontera transnacional.

Como indica este informe, las necesidades son inmensas – cada uno de los 32 condados analizados tiene índices de pobreza infantil mayores que el promedio nacional. También son importantes los

recursos que existen – los lazos históricos y culturales que remontan generaciones y unen a familias, produciendo infraestructuras sociales y económicas vibrantes y fuertemente integradas. Como resultado, la región se vanagloria de un alto índice de bilingüismo y de muchas tradiciones biculturales.

Al establecer alianzas con fundaciones locales, dirigentes comunitarios y académicos indígenas, la Fundación cumple con su misión en la región fronteriza del suroeste:

- Al promover el fortalecimiento de familias y del éxito económico familiar, vinculando a las familias con apoyo para los impuestos y oportunidades de fomento de ingresos;
- Al influenciar a académicos y legisladores mediante abogacía basada en los datos;
- Al fomentar nuevos recursos y promocionar mayores inversiones privadas y públicas en la región fronteriza;
- Al desarrollar alianzas estratégicas para reclutar a campeones comprometidos, aliados con influencia y autoridades informadas; y
- Al hacer frente a los problemas y a las barreras que traban a las familias vulnerables que viven en comunidades difíciles.

La frontera del suroeste se puede ver como predecesora de la nación. Las transformaciones demográficas, socioeconómicas y culturales en la urbe y el campo de los Estados Unidos forman parte de la historia de esta región. Es una región dinámica, en auge, con una población densa, relativamente joven, como indican las estadísticas a continuación:

- Entre 1990 y 2000, la región duplicó su crecimiento de cifras dobles en la población.
- La región se extiende 2,000 millas, y es tanto urbana como rural, con más del 90 por ciento de la población fronteriza concentrada en o cerca de 14 ciudades gemelas a ambos lados de la frontera, y vastas extensiones aisladas entre ellas.
- Un total de 36 por ciento de la población fronteriza latina tiene menos de 18 años, en comparación con sólo 19 por ciento de la población no latina.

Avanzando

La Fundación y sus aliados le invitan a considerar este informe como un paso inicial importante hacia esfuerzos más amplios y más profundos de investigación, en particular los que incluirán la participación de académicos locales y mayor colaboración con investigadores de México. Esperamos que también propicie un diálogo con base en la evidencia entre residentes de la comunidad y organizaciones que otorgan subvenciones, para que se tomen decisiones informadas sobre la mejor manera de promover estrategias y enfoques para fomentar el bienestar a lo largo de la frontera.

ESTADO	POBLACIÓN			NÚMERO DE NIÑOS MENORES DE 18 AÑOS			PORCENTAJE DE POBLACIÓN LATINA	
	Total	Latino	Blanco no latino	Total	Latino	Blanco no latino	Total	Menor de 18 años
							%	%
ESTADOS UNIDOS	281,421,906	35,305,818	194,552,774	72,293,812	12,342,259	44,027,087	13	17
46 estados sin frontera con México	219,748,760	15,608,593	163,714,918	55,281,703	5,152,720	37,453,107	7	9
4 estados con frontera con México	61,673,146	19,697,225	30,837,856	17,012,109	7,189,539	6,573,980	32	42
32 condados fronterizos	6,448,006	3,123,552	2,636,996	1,840,459	1,137,709	502,171	48	62
Condados sin frontera con México	55,225,140	16,573,673	28,200,860	15,171,650	6,051,830	6,071,809	30	40
TEXAS	20,851,820	6,669,666	10,933,313	5,886,759	2,386,765	2,507,147	32	41
Condados sin frontera con México	18,832,116	4,962,456	10,669,456	5,203,230	1,768,162	2,456,496	26	34
Condados fronterizos	2,019,704	1,707,210	263,857	683,529	618,603	50,651	85	91
Brewster	8,866	3,867	4,710	1,964	1,151	753	44	59
Brooks	7,976	7,304	633	2,517	2,391	117	92	95
Cameron	335,227	282,736	48,679	113,295	103,716	8,407	84	92
Culberson	2,975	2,149	733	957	793	139	72	83
Dimmit	10,248	8,708	1,350	3,401	3,039	290	85	89
El Paso	679,622	531,654	115,535	217,423	183,696	24,095	78	84
Hidalgo	569,463	503,100	59,423	201,002	189,718	9,421	88	94
Hudspeth	3,344	2,509	770	1,141	947	180	75	83
Jeff Davis	2,207	783	1,376	539	231	288	35	43
Jim Hogg	5,281	4,752	474	1,668	1,536	117	90	92
Kinney	3,379	1,707	1,587	868	593	260	51	68
Maverick	47,297	44,938	1,610	17,459	16,771	402	95	96
Presidio	7,304	6,162	1,079	2,389	2,177	197	84	91
Starr	53,597	52,278	1,082	20,042	19,639	321	98	98
Terrell	1,081	525	529	287	153	123	49	53
Val Verde	44,856	33,849	9,734	14,382	11,937	2,074	75	83
Webb	193,117	182,070	9,508	69,862	66,707	2,661	94	95
Willacy	20,082	17,209	2,350	6,352	5,890	400	86	93
Zapata	12,182	10,328	1,771	4,025	3,821	184	85	95
Zavala	11,600	10,582	924	3,956	3,697	222	91	93
NUEVO MÉXICO	1,819,046	765,386	813,495	508,574	258,806	165,301	42	51
Condados sin frontera con México	1,506,846	598,315	685,222	418,130	198,272	140,606	40	47
Condados fronterizos	312,200	167,071	128,273	90,444	60,534	24,695	54	67
Doña Ana	174,682	110,665	56,688	51,901	39,606	10,328	63	76
Grant	31,002	15,126	15,048	8,138	4,934	2,956	49	61
Hidalgo	5,932	3,324	2,532	1,882	1,210	650	56	64
Luna	25,016	14,435	9,921	7,505	5,757	1,553	58	77
Otero	62,298	20,033	34,728	18,352	7,818	7,849	32	43
Sierra	13,270	3,488	9,356	2,666	1,209	1,359	26	45
ARIZONA	5,130,632	1,295,617	3,274,258	1,366,947	493,143	678,674	25	36
Condados sin frontera con México	3,970,724	900,128	2,606,993	1,068,868	346,664	556,747	23	32
Condados fronterizos	1,159,908	395,489	667,265	298,079	146,479	121,927	34	49
Cochise	117,755	36,134	70,754	30,999	13,154	14,507	31	42
Pima	843,746	247,578	518,720	207,896	89,163	95,081	29	43
Santa Cruz	38,381	31,005	6,835	12,913	11,571	1,181	81	90
Yuma	160,026	80,772	70,956	46,271	32,591	11,158	50	70
CALIFORNIA	33,871,648	10,966,556	15,816,790	9,249,829	4,050,825	3,222,858	32	44
Condados sin frontera con México	30,915,454	10,112,774	14,239,189	8,481,422	3,738,732	2,917,960	33	44
Condados fronterizos	2,956,194	853,782	1,577,601	768,407	312,093	304,898	29	41
Imperial	142,361	102,817	28,768	44,746	36,647	5,697	72	82
San Diego	2,813,833	750,965	1,548,833	723,661	275,446	299,201	27	38

PORCENTAJE DE POBLACIÓN MENOR DE 18 AÑOS		PORCENTAJE DE BEBÉS NACIDOS DE MADRES ADOLESCENTES		PORCENTAJE DE NIÑOS QUE VIVEN CON AMBOS PADRES CASADOS		PORCENTAJE DE NIÑOS LATINOS QUE		PORCENTAJE DE ADULTOS LATINOS QUE Habla bien inglés	
						Latino	Blanco no latino		
35	23	12	60	75	70	73	54	ESTADOS UNIDOS	
33	23	11	57	76	68	75	53	46 estados sin frontera con México	
37	21	13	63	73	71	72	55	4 estados con frontera con México	
36	19	14	62	72	80	69	56	32 condados fronterizos	
37	22	13	63	73	69	72	55	Condados sin frontera con México	
36	23	15	64	75	71	73	57	TEXAS	
36	23	15	64	76	65	75	59	Condados sin frontera con México	
36	19	17	64	72	86	66	54	Condados fronterizos	
30	16	15	59	73	63	78	72	Brewster	
33	18	28	57	62	56	80	67	Brooks	
37	17	17	62	70	86	68	55	Cameron	
37	19	19	65	68	82	75	61	Culberson	
35	21	27	60	71	71	79	62	Dimmit	
35	21	17	61	72	82	67	57	El Paso	
38	16	16	66	74	88	66	53	Hidalgo	
38	23	19	71	83	88	62	41	Hudspeth	
30	21	21	62	74	83	72	54	Jeff Davis	
32	25	24	65	68	64	83	66	Jim Hogg	
35	16	30	65	84	75	79	57	Kinney	
37	25	19	69	71	93	66	45	Maverick	
35	18	21	65	71	90	54	44	Presidio	
38	30	22	67	63	93	52	46	Starr	
29	23	14	76	76	68	87	69	Terrell	
35	21	17	64	78	85	73	56	Val Verde	
37	28	17	65	70	93	62	51	Webb	
34	17	20	65	77	78	73	59	Willacy	
37	10	22	70	66	91	68	53	Zapata	
35	24	23	59	45	87	64	51	Zavala	
34	20	17	58	71	47	85	76	NUEVO MÉXICO	
33	21	17	58	72	41	88	78	Condados sin frontera con México	
36	19	19	59	70	66	75	65	Condados fronterizos	
36	18	19	58	70	72	72	63	Doña Ana	
33	20	18	57	67	37	91	79	Grant	
36	26	13	56	76	44	82	69	Hidalgo	
40	16	23	59	67	73	73	57	Luna	
39	23	17	64	73	54	80	70	Otero	
35	15	19	61	62	53	83	74	Sierra	
38	21	14	59	71	64	74	59	ARIZONA	
39	21	14	60	72	62	73	57	Condados sin frontera con México	
37	18	15	59	69	68	76	64	Condados fronterizos	
36	21	17	58	70	67	80	67	Cochise	
36	18	15	56	69	59	81	69	Pima	
37	17	16	65	76	94	62	46	Santa Cruz	
40	16	17	66	69	83	65	51	Yuma	
37	20	11	62	72	73	70	52	CALIFORNIA	
37	20	11	62	72	73	70	51	Condados sin frontera con México	
37	19	10	61	74	76	69	56	Condados fronterizos	
36	20	17	60	69	85	63	51	Imperial	
37	19	9	62	74	74	70	57	San Diego	

	PORCENTAJE NACIDO EN EL EXTRANJERO			PORCENTAJE DE TODOS LOS RESIDENTES NACIDO EN MÉXICO	PORCENTAJE DE NIÑOS POBRES			PORCENTAJE DE NIÑOS CUYOS PADRES NO TRABAJAN	
	De todos los residentes	De los que llegaron desde 1990	De los ciudadanos		Total	Latino	Blanco no latino	Latino	Blanco no latino
ESTADOS UNIDOS	11	42	40	3	17	28	9	20	6
46 estados sin frontera con México	8	44	43	1	16	26	9	20	5
4 estados con frontera con México	20	40	37	10	20	29	9	20	6
32 condados fronterizos	22	35	38	16	28	37	10	20	6
Condados sin frontera con México	20	40	37	10	19	27	9	20	6
TEXAS	14	46	32	9	21	31	8	19	5
Condados sin frontera con México	12	49	31	7	18	27	8	19	5
Condados fronterizos	28	33	35	26	40	43	14	20	10
Brewster	7	46	29	5	21	28	11	14	7
Brooks	6	14	49	5	52	52	43	22	7
Cameron	26	34	34	24	43	46	15	21	11
Culberson	16	16	64	14	31	36	10	10	13
Dimmit	8	22	54	7	40	43	16	15	10
El Paso	27	31	42	25	32	35	11	19	9
Hidalgo	30	37	29	28	46	47	17	19	10
Hudspeth	33	38	28	33	41	46	20	21	3
Jeff Davis	11	53	27	9	18	26	11	10	2
Jim Hogg	5	21	47	5	30	32	6	20	0
Kinney	12	24	48	10	34	36	25	16	11
Maverick	38	27	40	37	41	41	19	20	19
Presidio	36	46	22	35	43	46	14	15	3
Starr	37	30	32	36	60	60	59	25	36
Terrell	10	24	28	9	33	41	22	2	3
Val Verde	23	25	39	22	34	39	6	18	10
Webb	29	38	34	28	40	40	28	24	16
Willacy	13	24	45	13	42	43	29	20	9
Zapata	24	32	36	24	46	46	49	22	0
Zavala	14	25	51	13	49	51	17	21	6
NUEVO MÉXICO	8	39	35	6	25	30	12	16	6
Condados sin frontera con México	7	41	35	4	23	26	12	15	6
Condados fronterizos	15	34	33	13	34	40	17	19	8
Doña Ana	19	31	34	17	35	40	16	19	8
Grant	3	18	61	2	26	29	20	16	11
Hidalgo	11	35	37	11	39	51	17	26	7
Luna	20	41	25	19	47	52	28	22	15
Otero	11	44	30	7	28	41	15	15	6
Sierra	7	43	32	5	32	39	25	10	10
ARIZONA	13	48	30	8	19	29	9	20	6
Condados sin frontera con México	12	53	27	8	18	28	8	20	5
Condados fronterizos	14	36	38	10	22	31	11	18	6
Cochise	12	28	49	9	26	39	17	19	8
Pima	12	39	40	7	20	29	10	18	5
Santa Cruz	38	28	46	36	30	32	8	20	13
Yuma	24	35	27	22	28	35	11	18	6
CALIFORNIA	26	37	39	12	19	27	9	21	7
Condados sin frontera con México	27	37	39	12	20	27	9	21	7
Condados fronterizos	22	35	41	11	18	28	7	19	6
Imperial	32	31	39	30	29	32	14	20	12
San Diego	22	36	41	10	17	27	7	19	6

PORCENTAJE DE BEBÉS NACIDOS CON BAJO PESO 2.5 KILOS (que pesa menos de 5.5 libras)	TASA DE MORTALIDAD INFANTIL (muertes por cada 1,000 nacidos vivos)	PORCENTAJE DE ADOLESCENTES QUE HA ABANDONADO SUS ESTUDIOS (entre 16 y 19 años)		PORCENTAJE DE ADOLESCENTES QUE NO ASISTE A LA ESCUELA NI TRABAJA (entre 16 y 19 años)		Nota breve: Toda la información proviene del Censo 2000 o del registro civil
		Latino	Blanco no latino	Latino	Blanco no latino	
7.6	6.9	21	7	15	6	ESTADOS UNIDOS
7.9	7.3	23	7	16	6	46 estados sin frontera con México
6.7	5.7	19	6	15	7	4 estados con frontera con México
6.6	5.7	15	5	14	6	32 condados fronterizos
6.8	5.7	20	6	15	7	Condados sin frontera con México
7.4	5.8	21	7	16	7	TEXAS
7.5	5.9	23	7	16	7	Condados sin frontera con México
6.7	5.3	13	5	14	9	Condados fronterizos
8.3	16.5	7	2	13	0	Brewster
6.6	0.0	20	9	21	22	Brooks
6.0	3.6	12	5	13	8	Cameron
8.3	0.0	15	5	12	5	Culberson
7.3	6.1	7	1	12	1	Dimmit
7.1	4.8	10	6	11	9	El Paso
6.3	5.3	16	5	15	8	Hidalgo
3.2	32.3	11	0	13	0	Hudspeth
0.0	0.0	17	4	7	0	Jeff Davis
14.7	26.7	3	31	2	62	Jim Hogg
10.8	27.0	7	2	5	0	Kinney
6.6	6.0	17	20	19	20	Maverick
6.6	0.0	16	5	19	0	Presidio
6.4	6.9	16	19	17	37	Starr
14.3	0.0	4	0	9	6	Terrell
7.5	5.6	16	1	16	10	Val Verde
7.0	8.0	15	10	14	12	Webb
6.9	4.9	16	3	20	13	Willacy
9.4	4.1	20	0	25	0	Zapata
12.3	4.9	17	0	17	13	Zavala
8.0	6.6	16	7	14	8	NUEVO MÉXICO
8.1	6.6	16	7	14	8	Condados sin frontera con México
7.4	6.8	15	6	13	8	Condados fronterizos
7.3	5.0	14	4	11	5	Doña Ana
7.4	9.5	12	5	16	9	Grant
10.4	13.0	11	2	11	5	Hidalgo
10.0	21.0	19	13	19	14	Luna
6.6	3.5	15	10	19	13	Otero
4.0	20.0	20	11	16	5	Sierra
7.0	6.7	26	8	19	7	ARIZONA
6.9	6.9	30	9	20	7	Condados sin frontera con México
7.5	5.9	16	7	15	6	Condados fronterizos
6.6	6.3	15	4	16	6	Cochise
8.2	6.1	18	7	15	5	Pima
6.4	3.8	12	2	15	6	Santa Cruz
5.8	5.3	14	12	13	13	Yuma
6.2	5.4	18	5	14	6	CALIFORNIA
6.2	5.4	18	5	14	6	Condados sin frontera con México
6.0	5.9	16	4	13	5	Condados fronterizos
4.9	4.7	9	9	12	13	Imperial
6.0	5.9	17	4	13	5	San Diego



Contactos principales para el proyecto Border KIDS COUNT

ARIZONA

**Children's
Action Alliance**
4001 North 3rd Street
Suite 160
Phoenix, AZ 85012
602 266 0707
602 263 8792 (fax)

Dana Naimark
dnaimark@azchildren.org
www.azchildren.org

CALIFORNIA

Children Now
1212 Broadway 5th Floor
Oakland, CA 94612
510 763 2444
510 763 1974 (fax)

Elena Montoya
emontoya@childrennow.org
www.childrennow.org

NEW MEXICO

**New Mexico Voices
for Children**
2340 Alamo SE, Suite 120
Albuquerque, NM 87106
505 244 9505
505 244 9509 (fax)

Sara Beth Koplik
skoplik@nmvoices.org
www.nmvoices.org

TEXAS

**Center for Public
Policy Priorities**
900 Lydia Street
Austin, TX 78702
512 320 0222
512 320 0227 (fax)

Frances Deviney
deviney@cphp.org
www.cphp.org/kidscount

La guía, *Los niños cuentan (Border KIDS COUNT)*, no se hubiera producido sin la colaboración de numerosas personas. En particular quisieramos reconocer las contribuciones de los proyectos estatales que se enumeran arriba así como a los expertos mencionados a

continuación: Dolores Briones, El Paso County Judge, Gilberto Cardenas, Ph.D, University of Notre Dame, Maria Gomez-Murphy, Way of the Heart: The Promotoras Institute, Raquel Marquez, Ph.D, University of Texas at San Antonio, Yolanda C. Padilla, Ph.D, University of Texas at Austin, Tim Ready, Ph.D, Inter-University Program on Latino Research, Barbara Robles, Ph.D, University of Texas at Austin, Catalina Palmer, Red Por los Derechos de la Infancia en Mexico, Yael Flusberg, Independant Consultant, Mikaela Seligman, Neweyes Consulting, Ana Marie Argilagos, Laura Beavers and William O'Hare, Ph.D, Annie E. Casey Foundation.

El proyecto KIDS COUNT, de La Fundación Annie E. Casey, es un proyecto nacional y estatal cuyo objetivo es recoger información acerca de las condiciones de vida de los niños de los Estados Unidos. KIDS COUNT tiene por objetivo enriquecer las discusiones realizadas a nivel local, estatal y nacional cuya meta es lograr un mejor futuro para todos los niños. Con este fin, KIDS COUNT hace llegar tanto a los legisladores como a los demás ciudadanos información e indicadores acerca del bienestar de los niños de los Estados Unidos. A nivel nacional, la actividad principal consiste en la publicación del *KIDS COUNT Data Book*, que utiliza la información de mejor calidad disponible al momento para medir el bienestar social, económico, físico y escolar de los niños de los Estados Unidos. La Fundación financia asimismo una red de proyectos KIDS COUNT a nivel estatal que ofrece una imagen más detallada de la condición de los niños en cada comunidad.

La Fundación Annie E. Casey es una organización privada de beneficencia cuyo objetivo es ayudar a construir un futuro mejor para los niños de bajos recursos de los Estados Unidos. La Fundación fue creada en 1948 por Jim Casey (quien fue además uno de los miembros fundadores de la compañía United Parcel Service) y sus hermanos, que dieron a la Fundación el nombre de su madre Annie. El objetivo principal de la Fundación es fomentar políticas públicas, reformas en servicios humanos, y sistemas de apoyo comunitario que puedan satisfacer de forma más efectiva las necesidades de los niños y familias que se encuentran hoy en día en una situación vulnerable. Para lograr este objetivo, la Fundación otorga subsidios que ayudan a estados, ciudades y comunidades a elaborar formas más efectivas de cubrir estas necesidades.

Para obtener copias adicionales de esta publicación por favor llame al teléfono 410.223.2890 de la Fundación o visite nuestro sitio Web, www.aecf.org/publications.

© 2005 Annie E. Casey Foundation

Se otorga permiso para copiar, distribuir o utilizar la información que aparece en esta Guía de bolsillo siempre que se acredite adecuadamente.

Diseño por Free Range Graphics / Washington, DC
www.freerangegraphics.com

Fotografías por @Susie Fitzhugh
www.susiefitzhugh.com

Traducción por Maribeth Bandas



**The Annie E. Casey
Foundation**

701 St. Paul Street
Baltimore, MD 21202
410 547 6600
410 547 6624 fax
www.aecf.org
www.kidscount.org

